

УДК 81' 367.633

**ПО / ПО ПРИЧИНЕ В ЯЗЫКЕ И РЕЧИ (СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ)**

© 2011 г.

**И.А. Шмыкалова**

Нижегородский государственный педагогический университет

slovesnost@rambler.ru

Поступила в редакцию 29.03.2011

Сопоставляются условия синонимического употребления простого предлога *по* и производного предлога *по причине*.

*Ключевые слова:* предлог, именное выражение, грамматикализация, лексическое значение, семантика, синтаксическая связь, предложение.

Предлоги давно являются предметом пристального изучения. Во многом это связано с тем, что их состав активно пополняется. К числу сравнительно новых предлогов относится образование *по причине*, возникшее на базе сочетания простого первообразного предлога *по* с существительным *причина* в форме Дат. п. В настоящее время простой и производный предлоги не только функционируют параллельно, но и, выражая синонимичное значение, конкурируют друг с другом. Цель проведенного нами исследования – выявить семантические особенности простого и производного предлогов, сопоставить условия их функционирования в речи, а также сделать анализ конструкций, образовавшихся на базе названных предлогов: *по причине этого, по этой причине, по какой причине, по той (простой) причине, что..., по той причине, чтоб (чтобы)...* Источником используемого здесь фактического материала послужили тексты, представленные в базе данных Национального корпуса русского языка (НКРЯ) [1].

Простой непродеривированный предлог *по* многозначен как в грамматическом отношении (употребляется с дат., вин., предл., род. пад.), так и в лексическом. Изначально значения предлога не были достаточно четко дифференцированы. Но уже в «Словаре русского языка XI–XVII вв.» в числе функций предлога *по* указывается выражение причинных отношений: «12. Употребляется при указании на причину действия» [2, с. 116]. В Словаре Даля отмечено, что это предлог «весьма обширного, разнообразного значения», и одним из значений также является причинное [3, с. 337–340]. В современном русском языке выделено восемь смысловых отношений, выражаемых этим предлогом: пространственные, объектные, определительные, обстоятельственные, причинные, временные, целевые и количе-

ственные отношения. Например, БАС отмечает пространственное значение: *Колокола соседних церквей гудели в вышине; воробы чирикали по заборам* (Тург. Дворян. гнездо, 31); причинное: *На другой день Петр по своему обещанию разбудил Ибрагима* (Пушк. Арап Петра Вел, 3); временное: *По воскресеньям мать некла олады*. (М. Горький, В людях, 4) и др. [4, с. 7–10]. В данной статье анализируется только одно значение простого предлога *по* – значение причинной обусловленности («С Дат. п. означает: по причине, в результате, вследствие чего-либо»), так как именно на базе этого значения образовался производный предлог *по причине* [4, с. 8].

Процесс образования производного предлога *по причине* был длительным. Долгое время в истории русского языка (XI–XVII вв.) существительное *причина* имело сложную семантическую структуру, обозначая 1) причину, основание, повод; 2) противоправное действие, преступление, вину; 3) порядок, правила, по которым совершается что-л.; 4) неприятное дело, работу; 5) болезнь, рану; 6) остальное, остаток [5, с. 78–79]. Позже большинство значений исчезло из употребления. Отвлеченное значение, с появления которого и начался постепенный процесс становления производного предлога, сформировалось только в начале XVIII века: «явление, вызывающее, обуславливающее возникновение другого явления» [6, с. 73]. В начале XX века словари русского языка уже фиксируют это значение как основное и единственное общезыковое в парадигме слова *причина*: «1. Явление, обстоятельство, служащее основанием чего-л. или обуславливающее появление другого явления; *противоп.* следствие» [7, с. 879]. Второе значение, фиксируемое в Словаре Ушакова, является областным и редко употребляется в речи. В МАС представлено два

значения: «1. Явление, обстоятельство, непосредственно порождающее, обуславливающее другое явление – следствие; 2. Основание, повод, предлог для каких-л. действий, поступков» [8, с. 457]. Существительное *причина* и предлог *по* послужили базой для формирования не только предложного сочетания *по причине чего-н.* (вследствие чего-н.), но и устойчивых выражений *по какой причине* (почему?), *по той (простой) причине, что...* (потому, что...) [см. 7, с. 879; 8, с. 457].

Однако смысловая нагрузка исходного существительного *причина* и простого предлога *по*, образующих предложную конструкцию *по причине*, неодинакова. Семантическую базу производного предлога *по причине* составляет значение древнего многозначного предлога *по*, который и сам по себе, при поддержке лексических значений соединяемых им слов, может выражать отношения обусловленности. Например, в словосочетании *Ошибиться по недоразумению* причинное значение предлога *по* вполне очевидно. Существительное *причина*, входящее в производный предлог *по причине*, с этой точки зрения, кажется лишним, оно лишь конкретизирует значение простого предлога *по*, усиливая причинно-следственную обусловленность определенных явлений, ср.: *Ошибиться по причине недоразумения*. Однако есть много случаев, когда без слова *причина* причинная связь не может быть выражена; ср.: *Взял отпуск по причине накопившейся усталости*. – \**Взял отпуск по накопившейся усталости*.

Важным условием формирования производного предлога *по причине* было развитие двусторонних синтаксических связей. Употребление сочетания *по причине* в качестве предложно-именного сопровождалось строгими ограничениями: это сочетание могло функционировать только в условиях односторонних синтаксических связей и только при наличии при именном компоненте согласованного определяющего слова, являющегося обязательным структурным элементом, например, *не писал по этой причине* [6, с. 73]. Способность предложного сочетания *по причине* участвовать в двусторонних синтаксических связях отмечается уже в XVIII веке, например, в предложении *Радуетесь днесь Россия по причине дня рождения Монархини своя...* (архиепископ Платон (Левшин). Слово в день рождения Ея Императорскаго Высочества..., 1772).

По данным Е.Т. Черкасовой, *по причине* употребляется с XVIII века [6, с. 72]. Так, в СРЯ XI–XVII вв. и Словаре Даля данный производный предлог не представлен. Однако, несмотря на давнее употребление производного предлога

*по причине* в качестве связующего слова, его морфологический статус был неясным. Словарь Ушакова выделяет оборот *по причине чего-н.*, не приписывая ему статус предлога. В БАС, МАС и СОШ указано употребление *по причине* в значении предлога: «*по причине чего*. В знач. предлога. Устар. Вследствие чего, из-за чего-либо. К счастью, по причине неудачной охоты наши кони не были измучены. Лерм. Бэла», но точно частеречная принадлежность также не определена [9, с. 875; см. также 8, с. 457; 10, с. 603]. Только в словаре Р.П. Рогожниковой это сочетание названо предлогом: «*По причине* – предлог, с род. п. (книжн). Употр. при указании на что-л., являющееся непосредственной причиной чего-л. **Из-за чего-л., вследствие чего-л.**» [11, с. 187].

В современном русском языке предлоги *по* и *по причине* являются синонимами. Однако это проявляется только в части лексических значений данных предлогов. Из многочисленных значений простого предлога *по* лишь одно причинное значение (с Дат п.) соотносится со значением производного предлога *по причине*, и то не в полной мере. Простой предлог *по* обладает более широким значением – называет не только непосредственную причину чего-л., но также основание или повод, обуславливающие какое-либо действие, тогда как производный предлог *по причине* выражает четкие причинно-следственные отношения.

Итак, перед нами два причинных предлога, способных вступать в отношения речевой конкуренции. Рассмотрим условия, при которых это может происходить.

Конкуренция простого предлога *по* и производного предлога *по причине* возникает только в конструкции простого предложения при оформлении подчинения одного знаменательного слова другому. Для примера обратимся к синонимическому употреблению выражений *по болезни* – по данным НКРЯ, 376 употреблений (далее уп.) и *по причине болезни* (22 уп.); *по старости* (169 уп.) и *по причине старости* (4 уп.). См.: *Работу я потеряла по болезни...* (Помогите, пожалуйста! (2002) // «Домовой», 04.10.2002.). – *Не писал тебе по причине болезни* (В. Кочетков. Из дневников, писем и записных книжек (2003) // «Наш современник», 15.10.2003.); *Домработницы умели отлично готовить, работали подолгу и уходили по старости* (В. Катанян., Л. Брик. Жизнь. 1999). – *Участковый вспомнил, что старуха, производящая целительную мазь, может скоро издохнуть по причине старости...* (Д. Липскеров. Последний сон разума. 1999).

Анализ фактического материала НКРЯ показал, что конкуренцию в простом предложении «выигрывает» простой предлог *по*.

Приведенные примеры вполне допускают взаимозамену простого предлога *по* и производного предлога *по причине*, поскольку в них выражаются собственно причинные отношения между действием (*потеряла, не писал, уходили, может издохнуть*) и соответствующим обстоятельством (*болезнь, старость*). Если же в словосочетании выражаются не собственно причинные отношения, а более широкие отношения обусловленности (повод, основание), то синонимическая замена предлогов оказывается невозможной. Так, можно сказать (*сделал*) *по распоряжению начальства*, (*взял отпуск*) *по семейным обстоятельствам*, но не допускается – (*сделал*) *\*по причине распоряжения начальства*, (*взял отпуск*) *\*по причине семейных обстоятельств* и т.д. С другой стороны, есть словосочетания, в которых выражаются причинные отношения и может употребляться предлог *по причине*, но замена его предлогом *по* невозможна. Например, можно сказать (*остался дома*) *по причине плохой погоды*, (*оштрафован*) *по причине потери паспорта*, (*холодно*) *по причине разбитых окон* и др. Но, по меньшей мере, странно будут звучать выражения (*остался дома*) *\*по плохой погоде*, (*оштрафован*) *\*по потере паспорта*, (*холодно*) *\*по разбитым окнам* и др. Во всех подобных случаях будет употреблен предлог *по причине*.

Можно предположить, что появление производного предлога *по причине* было связано, в первых, с речевой потребностью преодолеть семантическую перегруженность предлога *по*, который, имея много значений, нечетко и достаточно широко передает причинное значение, порождая речевую неясность. Производный предлог, напротив, выражает причинное значение отчетливо, этому способствует существительное *причина*, усиливающее причинное значение предлога *по*. Во-вторых, производный предлог *по причине* способствует преодолению семантических ограничений в употреблении простого предлога *по*. Кроме этого, существуют случаи, когда производный предлог *по причине* может быть заменен другим стилистически нейтральным причинным предлогом, но не предлогом *по*, например, *Специалисты утверждают, что мужчины склонны закурить по причине [=из-за] усталости, скуки, а женщины быстрее начинают курить в ответ на стресс* (А. Варшавская. Дым для дам. (2002) // «Домовой» 04.09.2002). Производный предлог придает речи оттенок официальности.

На базе простого предлога *по* и производного предлога *по причине* образуются устойчивые сочетания: *по этой причине, по какой причине, по той (простой) причине, что..., по той причине, чтоб (чтобы)...*, которые способны конкурировать друг с другом в речи. Несмотря на то, что эти сочетания устойчивы, они непоследовательно представлены в словарях.

Рассмотрим условия употребления конкурирующих предложных и именных конструкций в современной речи.

Производный предлог *по причине* употребляется в конструкции с указательным местоимением: *по причине этого (этой) N<sub>2</sub> (по причине этого беспокойства, по причине этой ссоры)*. Данные предложно-местоименные конструкции, в отличие от конструкций *по N<sub>3</sub>* и *по причине N<sub>2</sub>*, встречаются, хотя и редко, не только в структуре простого предложения, но и в конструкции сложного предложения, а также между предложениями текста. Например: *Она отстояла от имени Плодомасова с лишком на двести верст, и по причине этой отдаленности до сих пор скрывалась и от плодомасовского внимания и от его нападений...* (Н.С. Лесков. Старые годы в селе Плодомасове. 1862); *Она дух – подобно ангелам, имеет ум, духовное чувство, свободную волю, но, как тварь, ограничена и по существу своему и по свойствам своим; по причине этой ограниченности имеет и свою степень тонкости...* (епископ Игнатий (Брянчанинов). Слово о человеке. 1862); *Несравненный по изобилию умственный труд его охотнее и естественнее укладывался в продолжающие одна другую статьи, чем в законченную форму книги. Так было, по-видимому, именно по причине этого беспримерного изобилия, которое требовало полифонии статей скорее, нежели организованного единства книги* (С.Г. Бочаров. Огненный меч на границах культур. 1998).

Речевую конкуренцию предложной конструкции *по причине этого (этой) N<sub>2</sub>* начиная с XVIII века составляет именное выражение *по этой причине*, не зафиксированное как устойчивая лексическая единица ни одним из словарей. Наиболее активным синонимичное употребление этих конструкций становится в XX в. Однако частотность употребления оборотов *по причине этого (этой) N<sub>2</sub>* и *по этой причине* различна: в структуре простого и сложного предложения, а также на границе двух предложений в составе текста преимущественно используется именное выражение *по этой причине*. Например: *Опасения Гурова не были напрасными – «чертов адвокат» заметно нервничал и по*

*этой причине* основательно страховался (Н. Леонов, А. Makeев. Ментовская крыша. 2004); *К своей цели я шел постепенно: не было никаких резких скачков, и по этой причине я не мог ощутить звездного удара от собственной популярности* (Н. Трубач. Я живу в раю. (2003) // «Мир & Дом. City», 15.08.2003.); *А что может быть дороже здоровья? Именно по этой причине мы, работая над созданием своего дома, особое внимание обращаем на состав, экологичность и прочие свойства материалов* (Рапсодия в стиле Cork... // «Пермский строитель» 18.10.2004).

Можно предположить, что более редкое употребление предложно-местоименных конструкций *по причине этого (этой) N<sub>2</sub>* встречает «технические» трудности у носителей языка: сложно подобрать имя (*N*), «свертывающее» предыдущую часть высказывания. Широкое употребление выражения *по этой причине* можно объяснить также тем, что оно первично по отношению к производному предлогу *по причине*, который образовался только в начале XVIII века и в котором исходное имя существительное дает о себе знать, допуская проницаемость предложной структуры для согласованного определения.

В роли связки, выражающей причинное значение, часто используется синонимичный рассматриваемым выражением оборот *в связи с этим*. По аналогии с ним на базе предлога *по причине* мог бы возникнуть оборот *по причине этого*. Например: *В Интернете актуально главным образом «новое», то, что может служить информационным поводом. По этой причине в сети рано или поздно оказывается почти всё...* (А. Краевский. Журналы и поклонники // «Октябрь» № 7. 2003). – \**В Интернете актуально главным образом «новое», то, что может служить информационным поводом. По причине этого в сети рано или поздно оказывается почти всё...* Мы проверили это предположение, но в базе данных обнаружился только один пример употребления этого сочетания, причем это текст второй половины XIX в.: *Если будешь одержим телесною болезнию: то не малодушествуй по причине этого* (епископ Игнатий (Брянчанинов). «Отечник», 1863).

Рассмотрим фразеологизованные конструкции *по какой причине, по той (простой) причине, что..., по той причине, чтоб (чтобы)...* Данные сочетания представлены во всех словарях. В синтаксической организации речи они выполняют важные структурные функции, подвергаясь в большей или меньшей степени процессу грамматикализации.

Именное сочетание *по какой причине* имеет значение 'почему' и используется для образования вопросительных предложений [9, с. 875]. Например: *Мало ли по какой причине Наташа задержаться может* (Е. Маркова. Тайная вечеря. 1990–2000). Значение существительного здесь проявляется отчетливо. Конструкция *по какой причине* находится в условиях односторонней синтаксической связи – со сказуемым *может задержаться* «слева» и не управляет никаким другим словом «справа», имея при себе согласованное слово.

Что касается сочетаний *по той (простой) причине, что...* (в значении 'потому, что...') и *по той причине, чтоб (чтобы)...* (в значении 'для того, чтобы'), то они используются как средство связи в структуре сложного предложения и могут быть заменены союзами с указательными словами [9, с. 875]. Например: *Первая медаль, полученная в 1973 году, особенно памятна и дорога по той простой причине, что [= потому, что] это была ее первая награда* (Е. Миклина. К 45-летию ОАО «СтройПанель-Комплект» (2004) // Пермский строитель, 2912.2004); *Майна-то, сударь, совсем бездушный прииск, то есть золота в нем самая малость, а держится за него Синицын по той причине, чтобы [= для того, чтобы] отвести глаза...* (Д.Н. Мамин-Сибиряк. Золотуха. 1883). Лексическое значение существительного *причина* в этих конструкциях ослаблено, оно поддерживается только определениями (*той, простой*). Конкуренцию указанным конструкциям составляет оборот союзного характера с предлогом *по причине*, ср.: *Первая медаль, полученная в 1973 году, особенно памятна и дорога по причине того, что это была ее первая награда*. Равнозначность данных примеров свидетельствует о том, что сочетания *по той (простой) причине, что..., по той причине, чтоб (чтобы)...* являются в достаточно большой степени грамматикализованными.

Таким образом, простой предлог *по* и производный предлог *по причине* в современном русском языке передают отношения причинной обусловленности двух фактов и функционируют в речи параллельно, составляя друг другу конкуренцию. Наиболее ярко конкуренция проявляется в структуре простого предложения. Как показал анализ данных НКРЯ, в этой конкуренции выигрывает простой предлог *по*, обладающий более широким лексическим значением. Однако в ряде случаев сочетаемость предлога *по* оказывается ограниченной, и тогда лидирующую позицию занимает производный предлог *по причине*. На базе именного выраже-

ния *по причине* сформировались грамматикализованные конструкции *по какой причине, по той (простой) причине, что..., по той причине, чтоб (чтобы)...*, которые эквивалентны предложным сочетаниям типа *по причине того, что...* Существование этих синонимичных конструкций поддерживает предлог *по причине*, который сохраняет «свежесть» своей внутренней формы.

#### Список литературы

1. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.googl.ru>. (дата обращения 5.03.2011).
2. Словарь русского языка XI–XVII вв. М.: Наука, 1989. Вып. 15. 285 с. (СРЯ XI–XVII вв.).
3. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. М.: Прогресс, 1994. Т. 3. 1782 с. (Словарь Даля).
4. Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. М. – Л.: ИАН СССР, 1960. Т. 10. 1774 с. (БАС).
5. Словарь русского языка XI–XVII вв. М.: Наука, 1995. Вып. 20. 288 с. (СРЯ XI–XVII вв.).
6. Черкасова Е.Т. Переход полнозначных слов в предлоги. М.: Наука, 1967. 280 с.
7. Толковый словарь русского языка: В 4 т. / Под ред. Д.Н. Ушакова. М.: Рус.словари, 1994. Т. 3. 1424 с. (Словарь Ушакова).
8. Словарь русского языка. В 4 т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. М.: Рус.яз.: Полиграфресурсы, 1999. Т. 3. 795 с. (МАС).
9. Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. М. – Л.: ИАН СССР, 1961. Т. 11. 1842 с. (БАС).
10. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка. М.: Азбуковник, 1999. 944 с. (СОШ).
11. Рогожникова Р.П. Словарь эквивалентов слова. Наречные, служебные, модальные единства. М.: Рус. яз., 1991. 254 с.

### PREPOSITIONS «ПО» AND «ПО ПРИЧИНЕ» IN THE LANGUAGE AND SPEECH (A COMPARATIVE ASPECT)

I.A. Shmykalova

The conditions for synonymous use of the simple preposition “po” and the derivative preposition “po prichine” are compared.

*Keywords:* preposition, nominal expression, grammaticalization, lexical meaning, semantics, syntactical relations, sentence.